



Eine Fotoerinnerung
an zehn Kriegstage in Gornja Radgona

Fotografski spomin
na deset vojnih dni v Gornji Radgoni

Ausstellung / Razstava
5. Juli – 30. September 2011



MUSEUM

IM ALTEN ZEUGHAUS
Bad Radkersburg

Dokumentar fotografien zum Zehntagekrieg in Gornja Radgona

Dokumentarne fotografije desetdnevne vojne v Gornji Radgoni

Ausstellungseröffnung / otvoritev razstave:
Dienstag / Torek 5. Juli 2011, 18:30 h

Ausstellungsdauer / Trajanje razstave:
5. 7. – 30. 9. 2011



Emmenstraße 9, 8490 Bad Radkersburg
Tel: 03476 3500 103 00
www.badradkersburg.at/museum

geöffnet zu den Öffnungszeiten des Museums
und gegen Voranmeldung / na ogled med odpiralnim
časom muzeja in po predhodni najavi
Di, Mi, Fr, Sa / To, Sr, Pe, So: 14:00 – 18:00 h

Boris Jaušovec, Journalist bei der slowenischen Tageszeitung Večer, hat im Zehntagekrieg für Slowenien (vom 26. Juni bis zum 5. Juli 1991) im heimatlichen Gornja Radgona/Oberradkersburg einen der schärfsten Kämpfe zwischen der slowenischen Territorialverteidigung (TO) beziehungsweise der Miliz und der Jugoslawischen Volksarmee (JVA) um die Kontrolle der damals noch jugoslawischen Grenzübergänge fotografisch dokumentiert. Boris Jaušovec hatte damals als junger Journalist beim Večer bereits einige Erfahrungen in Krisengebieten, wie zum Beispiel dem Kosovo oder den Demonstrationen in Belgrad, welche von der JVA niedergeschlagen wurden und auch bei Unruhen in Knin und Umgebung. Trotzdem konnte er sich nicht vorstellen, dass der Krieg genau in seinem Heimatort Gornja Radgona/Oberradkersburg ausbrechen würde, einer Stadt mit damals weniger als 4000 Einwohnern an der österreichischen Grenze. Er reagierte in seiner Funktion als Reporter. Mit seinem Fotoapparat begab er sich auf die Straßen von Radgona und fotografierte die Kämpfe und deren Folgen an der Grenze, gleichzeitig berichtete er jeden Tag für den Večer von den spannungsgeladenen Geschehnissen in der Stadt. In diesen wenigen Tagen entstand eine Sammlung an Fotografien, die von den Gefechten dieser Zeit im damaligen Jugoslawien und Slowenien zeugen.

(Text: Pavelhaus)

Einen Teil dieser lokalen Geschichte an der Grenze zwischen Slowenien und Österreich zeigt nun das *Museum im alten Zeughaus*, 20 Jahre nach den blutigen Ereignissen.

Boris Jaušovec, novinar Večera, je desetdnevi vojni za Slovenijo (od 26. junija do 5. julija 1991) v domači Gornji Radgoni fotoreportersko dokumentiral enega najostrejših spopadov med slovensko Territorialno obrambo (TO) oziroma milico in Jugoslovansko ljudsko armado (JLA) za nadzor nad mednarodnimi mejnimi prehodi. Kot mlad novinar Večera iz Maribora je do takrat že imel nekaj izkušenj s poročanjem težavnih področij, denimo s Kosova ali z demonstracij v Beogradu, ki jih je zatrla JLA, pa tudi iz nemirnega hrvaškega Knina in njegove okolice. Kljub vsemu pa si ni mogel predstavljati, da bo vojna izbruhnila prav na njegovem domačem pragu, v Gornji Radgoni, mestecu z manj kot štiri tisoč prebivalci na meji z Avstrijo. Odzval se je profesionalno. S fotoaparatom se je podal na radgonske ulice ter za Večer slikal boje in njihove posledice, o teh dramatičnih trenutkih v mestu pa je tudi vsakodnevno novinarsko poročal. V teh napetih dneh je nastala zbirka fotografij, ki pričajo o prestreljenosti tedanjih časov v takratni Jugoslaviji in Sloveniji.

(Besedilo: Pavlova hiša)

Košček te lokalne zgodovine na meji med Slovenjo in Avstrijo predstavlja muzej Bad Radkersburg, dvajset let po krvavih dogodkih.

Die Ausstellung wurde bereits in Lubljana, Wien, Bad Radkersburg und im Pavelhaus/Pavlova hiša in Laafeld gezeigt. Razstava je že bila prikazana v Gornji Radgoni, Celju, Laafeldu (Pavel Haus/Pavlova hiša), Bad Radkersburg, Gradcu in na Dunaju.

Foto: Boris Jaušovec, 'Erbeuteter Skorpion' (Maschinenpistole) der Jugoslawischen Volksarmee (JVA)
Boris Jaušovec, 'zaplenjeni škorpion' Jugoslovanske ljudske armade (JLA)

